

EN - CAUTION: Before using this equipment, read and understand this user manual. Work requiring the use of this equipment is dangerous. The user is required to follow this manual and is responsible for the proper use of this equipment. Incorrect use of the equipment can lead to personal injury or death. If you have any problems understanding the instructions for use, please contact the equipment manufacturer.

A. DESCRIPTION

The webbing connector is a personal fall protection device. The attachment is designed to protect one person. The device complies with the standards:
- EN 566 - sling in mountaineering equipment
- EN 795 - anchor device type B
- EN354 - lanyard
The webbing attachment is made as a stitched loop of 21 mm wide polyester webbing. The connector is produced in lengths from 20 cm to 200 cm.

B. ELEMENTS

1. sling
2. seam
3. device id label

C. DESCRIPTION OF MARKING

- a) name of the device
- b) reference number of the device
- c) the length of the device
- d) the number and year of issue of the European standards applicable to the device
- e) static strength in accordance with EN 566
- f) month and year of manufacture
- g) serial number of the device
- h) CE marking and number of the notified body supervising the production process
- i) maximum number of users
- j) read the instructions for use carefully before use
- k) manufacturer's marking

D. USE AS A SLING IN MOUNTAINEERING EQUIPMENT - EN 566

The strength of the sling guaranteed during production is 22 kN (D.1). Tying knots on the sling reduces its strength (D.2). The shape of the element to which the sling is attached and the way it is anchored should protect the sling from accidental disconnection (D.3). When building a belay position in a triangular arrangement, the angle between the sling should be as acute as possible. Widening the angle multiplies the load on the anchor points. It is recommended to use loops of appropriate lengths so that the angle between them does not exceed 60° - D.4. Do not fall off on the sling - D.5. Moisture and frost reduce the strength of the sling and make it more difficult to operate the device. Do not allow the sling to come into contact with sharp-edged parts and rough surfaces. Use of slings in mountaineering equipment must comply with the instructions of the equipment with which the sling is used and the standards with which the equipment components comply:
- EN 12275 for connectors
- EN 12277 for harnesses
- EN 567 for rope clamps
- EN 958 for energy absorbing systems

E. USING THE CONNECTOR AS THE ANCHOR DEVICE

The AZ900 webbing connector is to be attached to the anchor point by strapping a load-bearing strap to an element of the static structure and connecting the ends of the AZ900 with a connector complying with EN 362 (E.1, E.2). The webbing connector can be installed on the structure by putting one loop of the hitch through the other (E.3). The static structure component (anchor point) should comply with the requirements of EN 795 and have a minimum static strength of 12 kN. If the AZ900 is part of a fall arrest system, the user must be equipped with an element that reduces the braking force acting on the user during fall arrest to a maximum of 6 kN. The maximum load that the AZ900 hitch can transfer to a structure when used as an anchoring device is 9.2 kN in the direction shown in Figure E.3. During use, the device may deform up to 20% of its length. Do not attach the AZ900 hitch to a structural component whose shape may cause the hitch to detach spontaneously (E.4). Attaching the AZ900 webbing connector to anchor points with a small cross section can significantly reduce the strength of the connector by up to 50% (E.5). Do not use the webbing connector stressed on an edge (E.6), on sharp elements or abrasive surfaces that can damage the connector (E.6). The AZ900 connector can be as individual fall protection equipment and must not be used as load lifting equipment.

F. USE OF THE WEBBING CONNECTOR AS A LANYARD - EN 354

A sub-assembly consisting of the webbing connector attached to an energy absorber complying with EN 355, attached to a harness complying with EN 361 and anchored to a point of fixed construction complying with EN 795 with a strength of at least 12 kN, is a fall arrest system (F.1, F.2). The components of the system must be fastened together with connectors complying with EN 362. The AZ900 can be attached to the energy absorber with a connector (F.1) or by interlacing the loops of the webbing connector and energy absorber (E.2). The total length of the connector as a lanyard connected to the energy absorber (including terminations and connectors) should not exceed 2 m (F.1, F.2). The webbing connector as a lanyard can be used choke hitched (F.3). For anchoring the sub-assembly, it is recommended to use a static structure anchor point above the user (F.4) to shorten the free fall path and reduce the braking force, and thus eliminate the danger from a swing fall (F.5). Minimize the amount of slack in the webbing connector at the risk of falling. Provide the necessary minimum clearance below the user's feet (CLR) to avoid collision with the structure or ground during fall arrest (F.4). The value of this clearance must be in accordance with the instructions for use of the energy absorber that is connected to the webbing connector. Do not use two separate webbing connectors, each with an energy absorber, side by side in parallel (F.6). Do not use the AZ900 for fall arrest purposes without any energy dissipating element, such as an energy absorber. Do not allow the webbing connector to come into contact with dangerous edges. When using two webbing connectors connected to a shock absorber (as a forked lanyard with three terminations), do not attach the free termination of the webbing connector to the user's harness (F.7).

G. IDENTITY CARD

It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use by a competent person, responsible in the user organization for protective equipment. Any information about the equipment like periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawal from use shall be noted into the identity card by a competent person in the user organization. The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization. Do not use the equipment without the identity card.

- G.1 MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT - G.2 SERIAL NUMBER - G.3 REFERENCE NUMBER
G.4 DATE OF MANUFACTURE - G.5 DATE OF PURCHASE - G.6 DATE OF ENTRY INTO SERVICE
G.7 NAME OF THE USER - G.8 PERIODIC AND SERVICE INSPECTIONS - G.9 DATE OF INSPECTION
G.10 REASONS FOR INSPECTION/REPAIR - G.11 DAMAGE NOTED, REPAIRS PERFORMED
G.12 NAME AND SIGNATURE OF THE COMPETENT PERSON - G.13 DATE OF NEXT INSPECTION

H. PERIODIC INSPECTIONS

At least after every 12 months of operation – starting from the date of first use – a periodic inspection of the fall arrester shall be performed. The periodic inspection shall only be carried out by a competent individual who is experienced and trained in the periodic inspection of PPE. The operating conditions may affect the frequency of periodic maintenance, which can be carried out more frequently than every 12 month of operation. Each periodic inspection shall be recorded in the Identity Card. It is recommended to mark the date of the next inspection on the device e.g on the label located on the device.

I. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The operating life of the equipment is 10 years from the manufacturing date. NOTE: The maximum service life depends on the duty and operating environment. Operation of the fall arrester in harsh conditions, with frequent exposure to water, sharp edges, extreme temperatures or corrosive chemicals may lead to premature

mandatory removal from service, even after a single use only.

J. WITHDRAWAL FROM USE

The fall arrester shall be removed from service immediately and disposed of (be irreversibly destroyed) if it has arrested a fall, failed to pass a periodic inspection, or its reliability raises any concerns.

K. THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- PPE shall only be used by personnel trained in its operation.
- PPE shall not be used by individuals with any health condition that may affect their safety during regular use or in an emergency.
- Prepare an emergency response plan that can be implemented at work when needed.
- While suspended using PPE (e.g. after arresting a fall), mind that there can be injury from suspension.
- To avoid adverse effects of suspension, ensure that an appropriate emergency rescue plan is ready for use. The use of positioning straps is recommended.
- Never attempt to modify the fall arrester without prior written consent from the manufacturer.
- Any repair of the fall arrester shall only be carried out by its manufacturer or its authorised representative.
- PPE shall not be used in any way other than its intended use.
- PPE is a type of personal equipment and shall be operated by a single dedicated user only.
- Before using the fall arrester, verify that all components of the gear which forms the fall arrest system interact correctly. Periodically inspect the joints and fitting of PPE to avoid accidental release or detachment.
- Do not use PPE kits in which the performance of any component is inhibited by performance of any other component.
- Before each use of PPE, do its thorough visual inspection to verify that the fall arrester is fit for service and its operating test is passed OK.
- During the pre-use visual inspection, verify all components of PPE with particular attention to all evidence of damage, excessive wear, corrosion, abrasion, cuts, or malfunctions. Inspect these components with extreme care:
 - in full body harnesses, waist belts, and positioning belts: shackles, adjustment parts, anchor points (shackles/tethers), straps, stitching, and loops;
 - in energy energy absorbers: tether loops, ropes, stitching, casing, and connectors;
 - in textile fibre life lines and anchor lines: lines, loops, thimbles, connectors, adjustment parts and knots;
 - In steel cable life lines and anchor lines: cables, cable wires, end clamps, thimbles, connectors, and adjustment parts;
 - rope-operated retractable type fall arresters: proper performance of the winding and locking gears, the casing, the energy absorber, and the connector;
 - guided type fall arresters: casing, proper running on the anchor line, locking gear performance, sheaves, bolts, rivets, connectors, and the energy absorber;
 - metal hardware (connectors, snap hooks, and shackles): load-carrying body, rivet fasteners, main latch, and the locking gear performance.
- At least once a year, every 12 months of operation, PPE requires removal from service for a thorough periodic inspection. The periodic inspection may be carried out by a competent, knowledgeable and trained person. The inspection can also be carried out by the PPE manufacturer or its authorised representative.
- In certain cases, if PPE has a complex and sophisticated design like retractable type fall arresters, periodic inspections shall only be done out by the manufacturer or its authorised representative. Following the periodic inspection, the next periodic inspection date shall be identified.
- Regular periodic inspections are critical to the condition of PPE and the safety of its user, which depends on uncompromised performance and durability of PPE.
- During the periodic inspection, check the legibility of all PPE markings and labels (which apply to the PPE unit in question). Do not use PPE with illegible markings.
- It is critical to the safety of the PPE user that if PPE is sold outside its country of origin, the PPE supplier shall provide it with the instructions for use and maintenance and the procedures of periodic inspection and repair in the official language of the country in which the PPE will be used.
- PPE shall be removed from service immediately and disposed of (or other procedures in the instructions for use shall be followed) if it has arrested a fall.
- EN 361 compliant safety full body harnesses are the only acceptable body support equipment for PPE.
- PPE shall only be connected to the safety full body harness tether points (buckles or loops) marked with an upper-case "A".
- The PPE anchor point shall be of a stable construction and in a location which minimises the risk of fall and the length of free fall. The PPE anchor point shall be above the PPE user's workstation. The anchor point shape and design shall ensure that PPE is permanently connected and cannot accidentally detach. The minimum load capacity of the PPE anchor point shall be 12 kN. Operation of certified and marked PPE anchor points that comply with EN 795 is recommended.
- It is mandatory to verify the clearance underneath the workstation where personal protective equipment against falls from a height will be used to avoid hitting obstacles or a surface below while a fall is being arrested. The size of the required clearance under the workstation shall be verified with reference to the instructions for use of the PPE to be used.
- When operating PPE, inspect it regularly, paying special attention to all hazardous events and damage affecting the PPE performance and the safety of the PPE user, in particular: the snagging or sliding of life and anchor lines over sharp edges, pendulum-effect falls, live voltage conduction, all types of damage – cuts, wearing, corrosion, etc. – effects of extreme temperatures, adverse effect of climate conditions, and effects of chemicals.
- Carry/transport PPE in a packaging which protects it from damage and moisture, e.g. waterproof bags or in steel or plastic cases.
- PPE shall be cleaned with tools and methods which do not compromise the materials of the equipment. For textile fibre materials (ropes, belts, straps, and ropes), use gentle detergents intended for textiles. Cleaning can be done by hand or by machine washing. Rinse thoroughly afterwards. Fall arrest energy absorbers shall only be cleaned with a cloth damp with water. Do not immerse the energy absorber in water. Plastic parts shall be cleaned with water only. The PPE soaked or wet from cleaning or use shall be thoroughly dried in open air and away from sources of heat. Metal parts and gear (springs, hinges, latches, etc.) can be lubricated periodically with a light film of the lubricant to improve their performance.
- Store PPE loosely packed, in well-ventilated, dry areas, and away from sunlight, UV radiation, dust, sharp objects, extreme temperatures and corrosive chemicals.
- All PPE components shall conform to their instructions for use and the prevailing standards: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – for fall arrest systems; EN 362 – for connectors; EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 – for emergency rescue/recovery equipment; EN 361 – for full body harnesses; EN 813 – for waist belts; EN 358 – for work positioning systems; EN 795 – for anchor point equipment.

Manufacturer:

PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Poland tel. +4842 6802083 - fax: +4842 6802093

Declaration of conformity is available at www.protekt.pl

Notified body of the EU type testing certificate issuer per Regulation (UE) 2016/425: EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Poland.

Production control notified body: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Distributor:  Poděbradská 260/59, Praha 9, 198 00

CS - UPOZORNĚNÍ: Před použitím tohoto zařízení si přečtěte tuto uživatelskou příručku a seznámte se s pokyny k jeho používání. Práce, která vyžaduje použití tohoto zařízení, je nebezpečná. Uživatel je povinen dodržovat tyto pokyny a odpovídat za správné používání svého zařízení. Nesprávné používání tohoto zařízení může vést ke zranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv problémy s porozuměním tomuto návodu k použití, obraťte se na výrobce zařízení.

A. POPIS ZAŘÍZENÍ

Pásový závěs je prostředek osobní ochrany proti pádu z výšky. Závěs je určen k ochraně jedné osoby. Zařízení splňuje tyto normy:

- EN 566 - smyčka v horolezeckém vybavení
- EN 795 - kotvení zařízení typu B
- EN 354 - bezpečnostní lano

Pásový závěs je vyroben jako prošitá smyčka z polyesterového popruhu o šířce 21 mm. Závěs je vyroben v délkách 20 cm až 200 cm.

B. SOUČÁSTI

1. Upevňovací smyčka.
2. Šev.
3. Funkce závěsu.

C. POPIS ZNAČENÍ

- a) název zařízení
- b) katalogové číslo zařízení
- c) délka zařízení
- d) číslo a rok vydání evropských norem, které se vztahují na zařízení
- e) pevnost v tahu podle EN 566
- f) měsíc a rok výroby
- g) sériové číslo zařízení
- d) Označení CE a číslo oznámeného subjektu, který dohlíží na výrobní proces
- i) maximální počet uživatelů
- j) před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití
- k) označení výrobce

D. POUŽITÍ JAKO SMYČKA V HOROLEZECKÉM VYBAVENÍ - EN 566

Pevnost smyčky zaručená při výrobě je 22 kN (D.1). Vázání uzlů na smyčce snižuje její pevnost (D.2). Tvar prvku, ke kterému je smyčka připevněna, a způsob jejího ukotvení by měly zabránit náhodnému rozpojení smyčky (D.3). Při sestavování tržuhelníkového jisticího stanoviště by měl být úhel mezi smyčkami co nejostřejší. Zvětšení úhlu znásobí zatížení kotvících bodů. Doporučuje se používat dostatečně dlouhé smyčky, aby úhel mezi nimi nepřesáhl 60° - D.4. Na smyčce se nelze spouštět - D.5. Vlhkost a mráz snižují pevnost smyčky a ztěžují ovládání zařízení. Nedovolte, aby se smyčka dostala do kontaktu se součástmi s ostrými hranami nebo drsným povrchem. Použití smyčky v horolezeckém vybavení musí být v souladu s pokyny k zařízení, s nimiž se závěs používá, a s normami, které splňují současně vyžadování:

- EN 12275 pro spojovací prvky
- EN 12277 pro postroje
- EN 567 pro lanové přezky
- EN 958 pro systémy zachycení pádu

E. POUŽITÍ ZÁVĚSU JAKO KOTVENÍHO ZAŘÍZENÍ - EN 795

Pásový závěs připojte ke kotvenímu bodu připevněním nosného popruhu k prvku pevnému konstrukčnímu prvku a spojením konců závěsu spojovacím prvkem podle normy EN 362 (E.1, E.2). Pásový závěs lze na konstrukci nainstalovat tak, že jednu smyčku závěsu provlečete druhou (E.3). Pevný konstrukční prvek (kotvení bod) musí splňovat požadavky normy EN 795 a musí mít minimální statickou pevnost 12 kN. Pokud je závěs záchytné zařízení součástí systému zachycení pádu, musí být uživatel vybaven prvkem snižujícím brzdnou sílu působící na uživatele při zachycení pádu na maximální hodnotu 6 kN. Maximální zatížení, které může závěs přenést na pevnou konstrukci při použití jako kotvení zařízení, je 9,2 kN ve směru záznamněm na obrázku E.3. Během provozu musí dojít k protažení závěsu až o 20 % jeho délky. Nepřipevňujte závěs ke konstrukčnímu prvku, kde může dojít k samovolnému odpojení závěsu (E.4). Připevnění závěsu přímo ke kotvenímu bodům s malým průřezem může výrazně snížit pevnost závěsu až o 50 % (E.5). Závěs se nesmí používat zatížený na hraně (E.6), na ostrých prvcích nebo na brusných plochách, které by mohly závěs poškodit (E.6). Závěs lze použít jako osobní ochranný prostředek proti pádu a nesmí se používat jako zařízení pro zvedání břemen.

F. POUŽITÍ ZÁVĚSU JAKO BEZPEČNOSTNÍHO LANA - EN 354

Dílicí sestava sestávající ze závěsu připojeného k zachycovací pádu odpovídajícímu normě EN 355, připevněného k bezpečnostnímu postroji odpovídajícímu normě EN 361 a ukotveného k pevnému konstrukčnímu bodu odpovídajícímu normě EN 795 s odolností nejméně 12 kN, je systémem zachycení pádu (F.1, F.2). Jednotlivé součásti systému by měly být spojeny spojovacími prvky podle normy EN 362. Závěs může být spojen se zachycovačem pádu pomocí spojovacího prvku (F.1) nebo vzájemným provlečením smyček závěsu a zachycovače (E.2). Celková délka závěsu jako bezpečnostního lana připojeného k zachycovací pádu (včetně koncovek a spojovacích prvků) by neměla přesáhnout 2 m (F.1, F.2). Závěs jako bezpečnostní lanko lze použít svázaný do tvaru rukojeti (F.3). Pro ukotvení postdestaty se doporučuje použít pevný konstrukční bod nad uživatelem (F.4), aby se zkrátila vzdálenost volného pádu a snížila zpomalovací síla, čímž se eliminuje nebezpečí související s kyvadlovým pádem (F.5). Minimalizujte vůli v závěsu při riziku pádu. Musí být zajištěna potřebná minimální vzdálenost pod nohama uživatele (CLR), aby při zachycení pádu nedošlo k nárazu do konstrukce nebo země (F.4). Tato vzdálenost musí být v souladu s návodem k použití zachycovače pádu, který je připojen k závěsu. Nepoužívejte dva samostatné závěsy vedle sebe (tG, paralelně), každý ze zachycovačem pádu (F.6). Závěs nesmí být používán pro účely zachycení pádu bez jakéhokoli prvku pohlcujícího energii, např. zachycovače pádu. Nedovolte, aby se závěs dostal do kontaktu s nebezpečnými hranami. Při použití dvou závěsů připojených k zachycovací pádu (jako lano se třemi koncovkami) nesmí být volný konec závěsu připojen k bezpečnostnímu postroji uživatele (F.7).

G. PROVOZNÍ DOKUMENTACE – Za zápisy do provozní dokumentace odpovídá provozovna, ve které se zařízení používá. Provozní dokumentace musí být vyplněna kompetentní osobou odpovědnou za ochranné prostředky na pracovišti předtím, než bude zařízení poprvé uvolněno k použití. Informace o pravidelných tvárných prohlídkách, opravách a důvodu vyřazení zařízení z provozu podává kompetentní osoba odpovědná za pravidelné prohlídky ochranných prostředků na pracovišti. Provozní dokumentaci uchovávejte po celou dobu používání zařízení. Osobní ochranný prostředek se nesmí používat, pokud nemá vyplněnou provozní dokumentaci.

G.1 MODELA TYPU ZAŘÍZENÍ - G.2 SÉRIOVÉ ČÍSLO - G.3 KATALOGOVÉ ČÍSLO

G.4 DATUM VÝROBY - G.5 DATUM NÁKUPU - G.6 DATUM UVEDENÍ DO PROVOZU

G.7 JMÉNO UŽIVATELE - G.8 PRAVIDELNÁ KONTROLA A ÚDRŽBA

G.9 DATUM KONTROLY - G.10 DŮVODY KONTROLY/OPRAVY

G.11 ZJIŠTĚNÉ ŠKODY, PRAVIDELNÉ OPRAVY

G.12 JMÉNO A PŘÍJMENÍ A PODPIS ODPOVĚDNÉ OSOBY

G.13 DATUM PŘÍŠTÍ KONTROLY

H. PRAVIDELNÉ KONTROLY

Zařízení musí být podrobeno pravidelným prohlídkám každých 12 měsíců od data prvního použití. Pravidelné prohlídky může provádět pouze odborně způsobilá osoba se znalostmi a dovednostmi potřebnými k provádění pravidelných prohlídek osobních ochranných prostředků. V závislosti na druhu práce a pracovním prostředí může být nutné provádět prohlídky častěji než jednou za 12 měsíců. Každá pravidelná prohlídka musí být zaznamenána v provozní dokumentaci zařízení. Datum následující kontroly je vhodné vyznačit na zařízení, např. na štítku zařízení.

I. MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST ZAŘÍZENÍ

Maximální životnost závěsu je 10 let od data výroby.

J. VYŘAZENÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení musí být neprodlouženě vyřazeno a zlikvidováno poté, co bylo použito k zastavení pádu, nebo pokud je na základě kontroly zjištěno, že jej již nelze používat, nebo pokud existují

pochybnosti o jeho technickém stavu.

UPOZORNĚNÍ: Maximální životnost zařízení závisí na úrovni používání a okolních podmínkách. Používání zařízení v náročných podmínkách, v mořském prostředí, v místech s ostrými hranami, tam, kde je vystaveno vysokým teplotám nebo agresivním látkám atd., může vést k tomu, že zařízení bude muset být vyřazeno i po jednom použití.

K. ZÁKLADNÍ PRAVIDLA PRO UŽIVATELE OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ NA OCHRANU PROTI PÁDU Z VÝŠKY

Osobní ochranné prostředky mohou používat pouze osoby, které jsou vyškolené a způsobilé k zajištění bezpečnosti.

Osobní ochranné prostředky nesmí používat osoby, jejichž zdravotní stav by mohl při běžném používání a záchraných činnostech více ohrozit jejich bezpečnost.

Pro každé pracoviště musí být vytvořen havarijný plán zohledňující možná rizika. Při visu v osobních ochranných prostředcích (např. po zadržení pádu) sledujte příznaky traumatu z visu.

Za účelem prevence traumatu z visu se ujistěte, že můžete dodržet vhodný záchraný plán. Doporučuje se používat řemínky na chodidla.

Je zakázáno provádět jakékoli konstrukční změny na zařízení bez předchozího písemného souhlasu výrobce.

Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce zařízení nebo jim pověřená osoba.

Osobní ochranné prostředky nesmí být používány nad rámec jejich použití nebo k jiným účelům, než pro které jsou určeny.

Osobní ochranný prostředek musí používat jeden konkrétní uživatel.

Před použitím zkontrolujte vzájemnou kompatibilitu dílů zařízení namontovaných ve spojovacím a tlumícím prvku. Během používání pravidelně kontrolujte připojení a seřízení částí zařízení, abyste zabránili jejich náhodnému uvolnění nebo rozpojení.

Je zakázáno kombinovat části zařízení, pokud bezpečný provoz jedné části ovlivňuje nebo narušuje bezpečný provoz jiné části.

Před každým použitím osobního ochranného prostředku je nutné provést vstupní kontrolu jeho správné funkce, aby bylo zajištěno, že jeho stav umožňuje bezpečné používání.

Při vstupní kontrole zařízení je nutné zkontrolovat všechny jeho součásti, zda nejsou poškozené, nadměrně opotřebené, zkorodované, odféne, pořezané nebo nefunkční, zejména:

- u postrojů a bezpečnostních pásů – přezky, nastavovací prvky, upevňovací body, popruhy, švy, smyčky;
- u tlumícího pádu – upevňovací smyčky, popruhy, švy, pouzdra, karabiny;
- u textilních lan, bezpečnostních lan nebo jisticích lan – lana, smyčky, pevná oka, karabiny, upevňovací prvky, záplety;
- u ocelových lan, bezpečnostních lan nebo jisticích lan – lana, žíly, svorky, obruče, smyčky, pevná oka, karabiny, seřizovací prvky;
- u zatahovacích samosvorných zařízení – lano nebo popruh, správná funkce rozvinovacího mechanismu a brzdy, pouzdro, tlumící pádu, karabina;
- u samosvorných zařízení s vodítkem – tělo samosvorného zařízení, funkce posuvného mechanismu, funkce blokovacího mechanismu, nůty a šrouby, karabina, tlumící pádu;
- u kovových součástí (spojovací zařízení, háky, kotvení body) – hlavní tělo, nůty, karabina, funkce blokovacího mechanismu.

Vždy po 12 měsících používání musí být osobní ochranné prostředky vyřazeny a musí u nich být provedena pravidelná prohlídka. Pravidelné prohlídky může provádět odborně způsobilá osoba se znalostmi a dovednostmi potřebnými k provádění pravidelných prohlídek osobních ochranných prostředků. Pravidelnou prohlídku může provádět buď výrobce, nebo jim pověřený subjekt.

U některých typů složitých zařízení, např. u některých typů samosvorných brzdných zařízení, může roční prohlídka provádět pouze výrobce nebo jim pověřená osoba.

Pravidelné prohlídky významně ovlivňují zachování zařízení ve vhodném stavu i bezpečnost jeho uživatele, která závisí na funkčnosti a odolnosti zařízení.

Při pravidelné prohlídce je nutné zkontrolovat čitelnost značení na zařízení. Nepoužívejte zařízení s nečitelným označením.

Pokud je zařízení uváděno do prodeje nebo provozu v jiné zemi, než ve které bylo původně určeno, musí dodavatel poskytnout návod k použití, údržbě, pravidelným prohlídkám a opravám v jazyce země, ve které bude výrobek používán.

Osobní ochranné prostředky musí být vyřazeny z provozu, jakmile se objeví pochybnosti o jejich stavu z hlediska bezpečného používání. Nesmí být znovu použity, dokud výrobce nebo jim pověřený subjekt písemně nepotvrdí, že na nich byly provedeny podrobné zkoušky.

Osobní ochranné prostředky musí být ihned vyřazeny z provozu, jakmile byly použity k zadržení pádu, a musí být zlikvidovány (nebo musí být provedeny jiné postupy podle konkrétních doporučení v příručce k použití těchto prostředků).

Bezpečnostní postroj (odpovídající normě EN 361) je jediné přípustné záchytné zařízení, které lze použít spolu se spojovacím a tlumícím prvkem.

V případě bezpečnostního postroje lze k připojení spojovacího a tlumícího prvku používat pouze upevňovací body označené velkým písmenem „A“.

Kotvení zařízení nebo pevný konstrukční bod použitý k připojení spojovacího a tlumícího prvku musí být vždy vhodně umístěn a použit při práci tak, aby byla minimalizována možnost pádu a výška pádu. Kotvení zařízení/kotvení bod musí být umístěn nad pracovištěm uživatele. Tvar a konstrukce kotveního zařízení/pevného konstrukčního bodu musí zabránit samovolnému rozpojení zařízení. Minimální statická pevnost zařízení/kotveního bodu je 12 kN. Doporučuje se používat schválené a označené pevné kotveního konstrukční body, které odpovídají normě EN 795.

Před každým použitím spojovacího a tlumícího prvku je nutné na pracovišti zkontrolovat požadovaný volný prostor pod uživatelem, aby v případě pádu nedošlo ke střetu uživatele se zemí nebo jinou překážkou nacházející se v dráze pádu. Velikost požadovaného volného prostoru musí být vypočtena podle návodu k použití použitého zařízení.

Existuje řada rizik, která mohou ovlivnit provoz zařízení, a proto je nutno při používání zařízení dodržovat vhodné bezpečnostní opatření, zejména: – kontakt lana zařízení s prvky s ostrými hranami, – jakékoli poškození jako nařiznutí, oděrky, koroze, – vystavení klimatickým podmínkám, – „kyvadlový efekt“ při pádu, – extrémní teploty, – přítomnost agresivních chemických látek, – kontakt s elektrickými kabely pod napětím.

Osobní ochranné prostředky musí být přenášeny v zakrytém obalu (např. v textilním vaku odolném proti vlhkosti, plastovém pytli, ocelových nebo plastových krabicích), aby byly chráněny před poškozením nebo vlhkostí.

Zařízení lze čistit, aniž by to mělo nepříznivý vliv na materiál použitý při jeho výrobě. U textilních výrobků používejte jemné prací prostředky určené pro jemné tkaniny; pertle je ručně nebo v pračce a opláchněte vodou. V případě tlumícího pádu lze nečistoty otírat pouze vlhkým hadříkem. Je zakázáno tlumící pádu ponořovat do vody. Díly z plastu lze čistit pouze vodou. Pokud zařízení během provozu nebo čištění navlhlo, nechte jej přirozeně vyschnout a chráňte jej před přímými zdroji tepla. U výrobků z kovu lze některé části (pružina, čep, závěs atd.) pravidelně mazat malým množstvím maziva pro zajištění lepší funkčnosti.

Osobní ochranné prostředky musí být skladovány volně zabalené, na větraném místě a měly by být chráněny před přímým slunečním zářením, nepříznivými účinky ultrafialového záření, vlhkostí, ostrými hranami, extrémními teplotami a korozivními látkami nebo silnými čidly.

Použití zařízení v kombinaci s osobními ochrannými prostředky na ochranu proti pádu z výšky musí být v souladu s návodem k použití těchto prostředků a příslušnými normami.

Výrobce: PROTEKT Grzegorz Łaszkiwicz Sp. z o.o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź, Polsko
EU prohlášení o shodě ----> www.protekt.pl

Oznámený subjekt odpovědný za vydání certifikátu přezkoušení: EU-Cert Sp. z o.o.

(č. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/UE, 80-280 Gdańsko, Polsko

Oznámený subjekt odpovědný za dohled nad výrobou: Apave Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francie

Distributor:  Poděbradská 260/59, Praha 9, 198 00

SK – POZOR: Predtým, než začnete toto vybavenie používať, oboznámte sa s obsahom tejto používateľskej príručky. Práca, ktorá si vyžaduje používanie tohto vybavenia, je nebezpečná. Používateľ je povinný dodržiavať tieto pokyny a zodpovedá za správne používanie svojho vybavenia. Nesprávne používanie tohto vybavenia môže viesť k úrazu alebo smrti. Ak máte akékoľvek problémy s pochopením tejto používateľskej príručky, obráťte sa na výrobcu vybavenia.

A. OPIS

Upínací popruh je osobný ochranný prostriedok chrániaci pred pádom z výšky. Upínanie je určené na ochranu jednej osoby. Zariadenie spĺňa príslušné požiadavky nasledovných noriem:

- EN 566 – slučka v horolezectvom vybavení
- EN 795 – kotviace zariadenie typu B
- EN354 – bezpečnostné lanko

Upínací popruh je vyrobený ako zošitá slučka z polyesterového popruhu so šírkou 21 mm. Upínacie popruhy sú dostupné s dĺžkou od 20 cm do 200 cm.

B. PRVKY

1. Upínacia slučka.
2. Šev.
3. Vlastnosti upínania.

C. OPIS OZNAČENIA

- a) názov zariadenia
- b) katalógové číslo zariadenia
- c) dĺžka zariadenia
- d) číslo a rok vydania európskych noriem, ktoré sa vzťahujú na vybavenie
- e) pevnosť v ťahu v súlade s normou EN 566
- f) mesiac a rok výroby
- g) sériové číslo zariadenia
- h) označenie CE a číslo notifikovanej osoby, ktorá dohliada na výrobný proces
- i) maximálny počet používateľov
- j) pred použitím sa dôkladne oboznámte s obsahom používateľskej príručky
- k) označenie výrobcu

D. POUŽÍVANIE AKO SLUČKY V HOROLEZECKOM VYBAVENÍ – EN 566

Pevnosť slučky zaručená pri výrobe je 22 kN (D.1). Viazanie uzlov na slučke znižuje jej pevnosť (D.2). Tvar prvku, ku ktorému je slučka pripojená, a spôsob jej ukotvenia musia zabezpečiť slučku pred náhodným odpojením (D.3). Pri vytváraní istiacich stanovišťa v trojuholníkovom usporiadaní uhol medzi slučkami musí byť čo najostrejší. Zväčšovaním uhla sa znižuje zaťaženie kotviacich bodov. Odporúčame, aby ste používali dostatočne dlhky, aby uhol medzi nimi nepresahoval 60° – D.4. Nespušťajte sa na slučke – D.5. Vlhkosť a mraz znižujú pevnosť slučky a sťažujú používanie zariadenia. Zabraňte, aby sa slučka dotýkala prvkov s ostrými hranami alebo drsnými povrchmi. Použitie slučiek v horolezectvom vybavení musí byť v súlade s pokynmi zariadení, s ktorými sa upínanie používa, a s normami, ktorých požiadavky musia spĺňať komponenty vybavenia:

- EN 12275 pre konektory/spojovacie prvky
- EN 12277 pre stroje
- EN 567 pre pracky lana
- EN 958 pre tlmiace systémy

E. POUŽÍVANIE UPÍNANIA AKO KOTVIAČEHO ZARIADENIA – EN 795

Upínací popruh upevnite ku kotviacemu bodu tak, že nosný popruh opäťete okolo pevnej konštrukcie a konce upínania spojíte konektorom, v súlade s normou EN 362 (E.1, E.2). Upínací popruh môže byť namontovaný na konštrukcii preložením jednej slučky upínania cez druhú (E.3). Prvok pevnej konštrukcie (kotviaci bod) musí spĺňať príslušné požiadavky podľa normy EN 795 a musí mať minimálnu statickú pevnosť na úrovni 12 kN. Ak je upínací popruh súčasťou systému zachytenia pádu, používateľ musí používať zariadenie na zmenšenie sily brzdzenia pôsobiacej na používateľa počas zachytenia pádu na maximálnej úrovni 6 kN. Maximálne zaťaženie, ktoré môže upínací popruh preniesť pri používaní na pevnú konštrukciu, ktorá sa používa na upnutie zariadenia, je 9,2 kN v smere známomom na obrázku E.3. Počas používania môže dôjsť k deformácii zariadenia najviac do 20 % dĺžky. Upínací popruh nepripojujte k prvku konštrukcie, ktorého tvar môže byť príčinou samostatného odpojenia popruhu (E.4). Upnutie upínania priamo ku kotviacim bodom s malým priemerom môže výrazne znížiť pevnosť upínania, dokonca až o 50 % (E.5). Zaťaženie upínania nepoužívajte na hrane (E.6), na ostrých prvkoch alebo drsných povrchoch, ktoré môžu upínanie poškodiť (E.6). Upínanie sa môže používať ako individuálne vybavenie na ochranu pred pádom a nesmie sa používať ako zariadenie na zdvíhanie bremien.

F. POUŽÍVANIE UPÍNANIA AKO BEZPEČNOSTNÉHO LANA – EN 354

Modul tvorí upínanie spojené s bezpečnostným tlmivým pádom, ktorý spĺňa požiadavky normy EN 355, pripojené k bezpečnostnému stroju, ktorý spĺňa požiadavky normy EN 361, a ukotvené k bodu pevnej konštrukcie, ktorý spĺňa požiadavky normy EN 795, s pevnosťou aspoň 12 kN, je systém na zachytenie pádu (F.1, F.2). Komponenty systému navzájom zopnite konektormi v súlade s EN 362. Upínanie môže byť spojené s bezpečnostným tlmivým konektorom (F.1) alebo prepojením slučky upínania a tlmíča (E.2). Celková dĺžka upínania ako bezpečnostného lanka spojeného s tlmivým pádom (vrátane koncoviek a konektorov) nesmie presiahnuť 2 m (F.1, F.2). Upínanie ako bezpečnostné lanko sa môže používať viazané v tvare držiaka (F.3). Odporúčame, aby ste na ukotvenie modulu používali pevný bod konštrukcie, ktorý sa nachádza nad používateľom (F.4), aby sa skrátia vzdialenosť voľného pádu a znížila sila spomalenia, čím sa eliminuje nebezpečenstvo hojdavého pádu (F.5). Minimalizujte voľu upínania pri riziku pádu. Zabezpečte nevyhnutnú minimálnu vzdialenosť pod nohami používateľa (CLR), na zabránenie kolízii (nárazu) s konštrukciou alebo podkladom pri zachytávaní pádu (F.4). Hodnota tejto vzdialenosti sa musí zhodovať s pokynmi, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke bezpečnostného tlmíča, ktorý je pripojený k upínaniu. Nepoužívajte jeden veďľa druhého (tzn. súběžne) dva osobitné upínania, každé s tlmivým (F.6). Upínanie nepoužívajte s cieľom zachytiť pád bez akéhokoľvek prvku absorbujúceho energiu pádu, napr. bez tlmíča pádu. Zabraňte kontaktu upínania s nebezpečnými hranami. Pri používaní dvoch upínací spojených s tlmivým pádom (ako lanka s tromi koncami) nepoužívajte voľný koniec upínania k stroju používateľa (F.7).

G. KARTA POUŽÍVANIA – Za záznamy v karte používania zodpovedá pracovisko, na ktorom sa dané zariadenie používa. Prevádzkový denník musí pred prvým vydaním zariadenia na použitie náležite vyplniť príslušná osoba, ktorá na pracovisku zodpovedá za ochranné prostriedky. Informácie o pravidelných kontrolách, opravách a dôvodoch vyradenia zariadenia z používania eviduje príslušná osoba, ktorá na danom pracovisku zodpovedá za pravidelné kontroly ochranných prostriedkov. Kartu používania uschovávajte počas celého obdobia používania zariadenia. Nepoužívajte osobné ochranné prostriedky, ktoré nemajú vyplnenú kartu používania.

- G.1 MODEL A TYP ZARIADENIA - G.2 SÉRIOVÉ ČÍSLO - G.3 KATALÓGOVÉ ČÍSLO
- G.4 DÁTUM VÝROBY - G.5 DÁTUM NÁKUPU - G.6 DÁTUM UVEDENIA DO POUŽÍVANIA
- G.7 NÁZOV UŽÍVATEĽA - G.8 PRAVIDELNÉ A SERVISNÉ KONTROLY
- G.9 DÁTUM KONTROLY - G.10 DŮVODY KONTROLY/OPRAVY
- G.11 ZISTENÉ POŠKODENIA, VYKONANÉ OPRAVY
- G.12 MENO, PRIEZVISKO A PODPIS ZODPOVEDNEJ OSOBY
- G.13 DÁTUM NASLEDUJÚCEJ KONTROLY

H. PRAVIDELNÉ KONTROLY

Kontroly zariadenia sa musia vykonávať aspoň raz za 12 mesiacov od dňa prvého použitia. Pravidelné kontroly môže vykonávať len odborné spôsobilá osoba, ktorá má náležité znalosti a zručnosti potrebné na vykonávanie pravidelných kontrol osobných ochranných prostriedkov. Podľa typu práce a pracovného prostredia môže byť potrebné vykonávať kontrola aj častejšie než raz za 12 mesiacov. Každé vykonanie pravidelnej kontroly musí byť zaznamenané na používateľskom liste zariadenia. Odporúčame, aby ste uviedli dátum nasledujúcej kontroly na vybavení, napr. na etikete, ktorá je na vybavení.

I. MAXIMÁLNA ŽIVOTNOSŤ ZARIADENIA

Maximálna životnosť zariadenia je 10 rokov od dátumu výroby.

H. VYRADENIE Z POUŽÍVANIA

Zariadenie okamžite vyradte z používania a zlikvidujte, keď bolo použité na zachytenie pádu, alebo ak sa na základe kontroly zistí, že sa už nemôže používať, alebo ak existujú pochybnosti o jeho náležitom technickom stave.

POZOR: Maximálna životnosť zariadenia závisí od intenzity používania a podmienok prostredia. Používanie zariadenia v náročných podmienkach, v morskom prostredí, na miestach s ostrými hranami, pri vystavení vysokým teplotám alebo agresívnym látkam ap. môže viesť k tomu, že

zariadenie musí byť vyradené z používania už po jednom použití.

K. ZÁKLADNÉ ZÁSADY PRE POUŽÍVATEĽOV OSOBNÝCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV CHRÁNIACICH PRED PÁDOM Z VÝŠKY

Osobné ochranné prostriedky môžu používať len osoby, ktoré sú náležite zaškolené a spôsobilé, čo sa týka zachovania bezpečnosti.

Osobné ochranné prostriedky nesmú používať osoby, ktorých zdravotný stav môže predstavovať dodatočné riziko pre ich vlastnú bezpečnosť počas normálneho používania a počas záchranných akcií.

Pre každé pracovisko musí byť vypracovaný havarijný plán, ktorý musí zohľadňovať potenciálne nebezpečenstvá.

Pri pripadnom zavesení v osobnom ochrannom prostriedku (napr. po zastavení pádu) dávajte pozor na príznaky šoku zo zavesenia.

Abyste sa vyhlí príznakom šoku zo zavesenia, uistite sa, či dokázate aplikovať príslušný záchranný plán. Odporúčame, aby ste používali remienky na chodidlá.

V žiadnom prípade nevykonávajte akékoľvek zmeny v konštrukcii zariadení bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Akékoľvek opravy môže vykonávať len výrobca zariadenia alebo ním poverená osoba.

Osobné ochranné prostriedky sa nesmú používať spôsobom, pri ktorom by došlo k prekročeniu prevádzkových limitov, ani na iné účely, než na tie, na ktoré sú určené.

Jeden osobný ochranný prostriedok môže používať len jeden konkrétny používateľ.

Pred použitím sa uistite, či komponenty zariadenia namontované na spojovacom tlmivom module, spĺňajú príslušné požiadavky a normy, a sú kompatibilné. Počas používania pravidelne kontrolujte spojenie a nastavenie častí zariadenia, aby ste predišli ich prípadnému uvoľneniu alebo odpojeniu.

V žiadnom prípade nespájajte prvky zariadenia, ak bezpečné fungovanie jedného prvku ovplyvňuje alebo narušuje bezpečné fungovanie iného.

Predtým, než začnete používať akékoľvek osobný ochranný prostriedok, bezpodmienečne ho vstupne skontrolujte ohľadne správneho fungovania, aby ste sa uistili, či stav umožňuje bezpečné používanie.

Pri vstupnej kontrole osobného ochranného prostriedku skontrolujte všetky jeho prvky ohľadne poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, predretia, narezania alebo nesprávneho fungovania, a predovšetkým:

- v prípade strojov a bezpečnostných popruhov – spony, nastavovacie zariadenia, závesné body, popruhy, švy, slučky;
- v prípade bezpečnostných brzdičov – kotviace slučky, popruhy, švy, plášte, západky;
- v prípade textilných lán, bezpečnostných lán alebo istiacich lán – lano, slučky, spony, karabiny, závesné prvky, výplet;
- v prípade oceľových lán, bezpečnostných lán alebo istiacich lán – lano, struny, svorky, obruče, slučky, spony, karabiny, nastavovacie zariadenia;
- v prípade samonavijacích brzdičov – lano alebo popruh, správne fungovanie navijacieho mechanizmu a brzd, plášť, bezpečnostné tlmíče, západka;
- v prípade samosvorných zariadení s vidlicami – korpus samosvorného zariadenia, fungovanie posuvného mechanizmu, fungovanie blokovacieho mechanizmu, nity a skrutky, zámk, bezpečnostný tlmíč;
- v kovových komponentoch (spojovacie prvky, háky, kotviace body) – hlavný korpus, nity, západky, fungovanie blokovacieho mechanizmu.

Vždy po 12 mesiacoch používania sa osobný ochranný prostriedok musí vyradiť z prevádzky, a musí byť vykonaná pravidelná kontrola. Pravidelné kontroly môže vykonávať len odborné spôsobilá osoba, ktorá má náležité znalosti a zručnosti potrebné na vykonávanie pravidelných kontrol osobných ochranných prostriedkov. Pravidelné kontroly môže vykonávať buď výrobca, alebo oprávnený subjekt poverený výrobcom.

V prípade niektorých typov zariadení so skomplikovanou stavbou, napr. niektorých typov brzdičov, môže ročné kontroly vykonávať len výrobca alebo ním poverený subjekt.

Pravidelné kontroly významným spôsobom ovplyvňujú udržanie zariadenia v náležitom stave, a tiež na bezpečnosť používateľa, ktorá závisí od bezporuchovosti a trvanosti zariadenia.

Pri vykonávaní pravidelných kontrol bezpodmienečne skontrolujte čitateľnosť označení na zariadení. Nepoužívajte zariadenia s nečitateľnými označeniami.

V prípade zavedenia zariadenia do predaja alebo používania v inej krajine, byť v tej krajine, do ktorej bolo pôvodne určené, výrobca musí poskytnúť návod na použitie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku používanom v danom štáte, v ktorom sa bude výrobok používať.

Osobné ochranné prostriedky vyradte z používania ihneď, keď sa objavia akékoľvek pochybnosti o ich stave, čo sa týka bezpečného používania. Zariadenie nepoužívajte až dovtedy, kým výrobca alebo ním poverený subjekt písomne nepotvrdí, že zariadenie bolo náležite dôsledne skontrolované, a môže sa ďalej používať.

Osobné ochranné prostriedky musia byť okamžite vyradené z používania po použití na zastavenie pádu, a musia sa zlikvidovať (alebo musí byť vykonané iné procedúry v súlade s konkrétnymi pokynmi, ktoré sú uvedené v návode na používanie zariadenia).

Bezpečnostný stroj (v súlade s normou EN 361) je jediné prípustné zachytne zariadenie, ktoré sa môže používať so spojovacom tlmivým modulom.

V prípade bezpečnostných strojov, s cieľom pripojiť zachytávač pádu, používajte len závesné body označené veľkým písmenom „A“.

Kotviace zariadenie alebo bod pevnej konštrukcie, použitý na pripojenie spojovaco-tlmivým modulom, musí byť vždy náležite umiestnená, a práce vykonávané s použitím tohto vybavenia musia byť vykonávané tak, aby sa minimalizovala možnosť pádu, ako aj samotná výška pádu. Kotviace zariadenie/kotviaci bod musí byť umiestnený nad miestom vykonávania práce. Tvar a konštrukcia kotviaceho zariadenia/pevného bodu konštrukcie, musí predchádzať samovoľnému rozpojeniu vybavenia. Minimálna hodnota statickej pevnosti zariadenia/kotviaceho bodu je 12 kN. Odporúčame používať schválené a označené kotviace body pevných konštrukcií, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 795.

Pred každým použitím spojovaco-tlmivého modulu skontrolujte dostupný požadovaný voľný priestor pod používateľom na pracovisku, aby v prípade pádu používateľ nenarazil do zeme alebo inej prekážky, ktorej by sa nachádzala na dráhe pádu. Potrebný voľný priestor vypočítajte v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v návode na použitie príslušného zariadenia.

Existuje mnoho nebezpečenstiev, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť vybavenia, preto pri jeho používaní používajte primerané osobné ochranné prostriedky, predovšetkým: - kontakt lanka zariadenia s predmetmi s ostrými hranami, - výskyt akýchkoľvek poškodení, ako sú zárezy, predretia, korózia, - expozícia na pôsobenie poveternostných faktorov, - výskyt „kyvadlového efektu“ počas pádu, - výskyt krajných teplôt, - prítomnosť agresívnych chemických látok, - kontakt s elektrickými káblami pod napätím.

Osobné ochranné prostriedky prenášajte v zakrytých obaloch (napr. textilné vrece odolné voči vlhkosti, plastové vrece, oceľové alebo plastové boxy), aby boli náležite chránené pred poškodením a pred pôsobením vlhkosti.

Zariadenia čistite takým spôsobom, aby ste negatívne neovplyvnili materiály, z ktorých sú vyrobené. V prípade textilných výrobkov používajte jemné pracie prostriedky určené na jemnú tkaninu; perte (čistite) ich ručne alebo v práčke, a pláčajte vodou. V prípade bezpečnostných tlmivých prípadne nečistoty utierajte len vlhkou handričkou. Bezpečnostné tlmíče v žiadnom prípade neponárajte do vody. Prvky vyrobené z plastu čistite len s použitím vody. Ak sa zariadenie počas používania alebo čistenie zamôči, umožnite, aby prirodzene vyschlo, a súčasne ho chráňte pred priamym pôsobením zdrojov tepla. V prípade výrobkov, ktoré sú vyrobené z kovu, niektoré časti (pružina, čap, záves ap.) môžete pravidelne mazať nevelkým množstvom masiva, aby ste zabezpečili lepšie fungovanie.

Osobné ochranné prostriedky uschovávajte voľne zabalené, na dobre vetranom mieste, chránené pred priamym slnečným žiarením, nepriaznivými vplyvmi ultrafialového žiarenia, vlhkostou, ostrými hranami, extrémnymi teplotami, ako aj korozívnymi látkami či inými prostriedkami so silnými účinkami. Zariadenia spolu s osobnými ochrannými prostriedkami chrániacimi pred pádom z výšky sa musia používať v súlade s návodom na použitie predmetných zariadení a príslušnými normami.

Výrobca: PROTEKT Grzegorz Łaszkiwicz Sp. z o.o. - Starorudzka 9, 93-403 Łódź, Poľsko

Vyhľadanie o zhode EÚ -----> www.protekt.pl

Notifikovaná osoba zodpovedná za vydanie osvedčenia o skúške: EU-Cert Sp. z o.o.

(č. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Poľsko.

Notifikovaná osoba, ktorá zodpovedá za dohľad nad výrobou: Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex, Francúzsko